

Совет Безопасности

Distr.: General
3 August 2020
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 28 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить восемьдесят второй ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представляемый во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 24 июня по 23 июля 2020 года.

В докладе освещается деятельность, осуществляемая ОЗХО во исполнение резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности и соответствующих положений решений Исполнительного совета ОЗХО, касающихся ликвидации сирийской программы химического оружия. В нем также содержится краткая информация о ходе работы ОЗХО по этому вопросу и определяются приоритетные области для дальнейшей работы ОЗХО.

Группа по оценке объявлений продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления, представленного Сирийской Арабской Республикой, а миссия по установлению фактов продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

Группа по расследованию и идентификации продолжает расследования в связи с инцидентами, в отношении которых миссией по установлению фактов было определено, что в Сирийской Арабской Республике имело место применение или вероятное применение химического оружия, и в надлежащее время представит дополнительные доклады.

На своей девяносто четвертой сессии Исполнительный совет ОЗХО принял решение «Меры в отношении владения химическим оружием и его применения Сирийской Арабской Республикой» (EC-94/DEC.2 от 9 июля 2020 года), с которым я, руководствуясь пунктом 12 этого решения, ознакомил Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею в документе A/74/959-S/2020/724.

Как я уже заявлял ранее, применение химического оружия где бы то ни было, кем бы то ни было и при каких бы то ни было обстоятельствах является недопустимым и безнаказанность за его применение в равной степени неприемлема. Крайне важно выявлять и привлекать к ответственности всех тех, кто применяет химическое оружие. Ключевое значение для выполнения этого неотложного обязательства имеет единство в Совете Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

20-10356 (R) 040820 040820





Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 24 июня по 23 июля 2020 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата должен также представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Аналогичным образом на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий восемьдесят второй ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 июня по 23 июля 2020 года.

Воздействие новой коронавирусной инфекции (COVID-2019)

6. 13 марта 2020 года Секретариат вербальной нотой известил Сирийскую Арабскую Республику о том, что с учетом последних событий, связанных со вспышкой COVID-19, и в соответствии с мерами, объявленными органами власти Нидерландов, среди прочего, Генеральный директор принял решение отложить все планируемые развертывания и миссии Секретариата впредь до дальнейшего уведомления. В их число входят миссии, которые планировалось провести в Сирийской Арабской Республике.

7. Несмотря на ограничения в отношении поездок, Секретариат продолжает осуществлять предусмотренную его мандатом деятельность, относящуюся к сирийской программе химического оружия, и взаимодействовать с Сирийской Арабской Республикой в этой связи. Секретариат пристально следит за ситуацией и будет должным образом держать государства-участники в курсе дальнейшего развития событий.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

8. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, описан ниже:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 Сирийская Арабская Республика 16 июля 2020 года представила Совету свой восьмидесятый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-95/P/NAT.1 от 16 июля 2020 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

9. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

10. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5.

11. Генеральный директор представил Совету на его девяносто четвертой сессии записку «Доклад о работе Группы по оценке объявлений» (документ EC-94/HP/DG.2 от 29 июня 2020 года). В докладе Совету была представлена обновленная информация о ходе работы ГОО и был сделан вывод о том, что в настоящее время с учетом выявленных в объявлении Сирийской Арабской Республики пробелов, несоответствий и расхождений, которые по-прежнему не урегулированы, Секретариат полагает, что объявление, представленное Сирийской Арабской Республикой по-прежнему не может рассматриваться в качестве точного и полного в соответствии с Конвенцией о химическом оружии (далее

«Конвенция»), решением Совета EC-M-33/DEC.1 и резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

12. Как сообщалось ранее, Генеральный директор направил заместителю министра иностранных дел и по делам эмигрантов Сирийской Арабской Республики Его Превосходительству д-ру Фейсалу Микдаду письмо от 21 апреля 2020 года, к которому были приобщены документ с обновленной информацией о состоянии дел с нерешенными вопросами и предлагаемый план действий по их урегулированию, который обсуждался в октябре 2019 года во время последнего раунда консультаций. В письме Генеральный директор предложил сирийскому Национальному органу при первой возможности представить дополнительную информацию в соответствии с этим планом. После этого Генеральный директор и заместитель министра Микдад обменялись дальнейшими письмами в связи с этим предложением[1]. На дату настоящего доклада Секретариат ожидал получения запрошенной информации, которая позволит ему подготовиться к следующему раунду консультаций, как только позволят условия.

13. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Секретариат будет вести эту работу, принимая во внимание также развитие ситуации с пандемией COVID-19 и ее воздействие на деятельность ОЗХО.

14. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат планирует в 2020 году провести два раунда инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» сирийского Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ). Проведение последующих инспекций этих объектов будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19 и ее воздействия на деятельность ОЗХО.

15. Что касается найденного химиката Списка 2.B.04, который был обнаружен в ходе третьего раунда инспекций на объектах «Барза» ЦНИИ, то между Секретариатом и сирийскими властями продолжается обмен письмами в целях урегулирования этого вопроса. Сирийской Арабской Республике еще предстоит предоставить достаточную техническую информацию или разъяснения, которые позволили бы Секретариату закрыть этот вопрос[2]. Секретариат продолжит взаимодействие с Сирийской Арабской Республикой в этой связи и будет информировать Совет в установленном порядке.

16. Генеральный директор представил Совету на его девяносто четвертой сессии доклад «Состояние дел с осуществлением решения Исполнительного совета EC-83/DEC.5 (от 11 ноября 2016 года)» (документ EC-94/DG.20 от 3 июля 2020 года), в котором содержалась дальнейшая обновленная информация относительно состояния дел с осуществлением решения EC-83/DEC.5.

[1] Письмо заместителя министра Микдада Генеральному директору от 16 июня 2020 года и письмо Генерального директора заместителю министра Микдаду от 26 июня 2020 года.

[2] Вербальная нота от 7 ноября 2019 года, направленная Сирийской Арабской Республикой Секретариату; вербальная нота от 20 февраля 2020 года, направленная Секретариатом Сирийской Арабской Республике; вербальная нота от 12 марта 2020 года, направленная Сирийской Арабской Республикой Секретариату; вербальная нота от 21 апреля 2020 года, направленная Секретариатом Сирийской Арабской Республике; вербальная нота от 12 мая 2020 года, направленная Сирийской Арабской Республикой Секретариату; и вербальная нота от 19 июня 2020 года, направленная Секретариатом Сирийской Арабской Республике.

Другие мероприятия, осуществляемые Техническим секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

17. 2 июля 2020 года Секретариат представил государствам-участникам презентацию с целью проинформировать их о состоянии дел с предусмотренной мандатом деятельностью Секретариата в Сирийской Арабской Республике, относящейся к полной ликвидации сирийской программы химического оружия. Эта деятельность включает работу ГОО, МУФ и Группы по расследованию и идентификации (ГРИ), а также проведение инспекций согласно решению Совета EC-83/DEC.5 и вывоз системы дистанционного мониторинга, созданной в соответствии с решением EC-M-43/DEC.1 (от 24 июля 2014 года).

18. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой. Это соглашение обеспечивает предусмотренную мандатом деятельность Секретариата в Сирийской Арабской Республике, относящуюся к полной ликвидации сирийской программы химического оружия, к любым последующим решениям или резолюциям соответствующих органов ОЗХО или Организации Объединенных Наций, а также к любым двусторонним соглашениям, заключенным между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой. На сегодняшний день действие трехстороннего соглашения продлено до 30 сентября 2020 года включительно.

19. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Деятельность, проводимая в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

20. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (соответственно от 4 февраля 2015 года и 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

21. Что касается инцидента, связанного с предполагаемым применением химического оружия в Алеппо 24 ноября 2018 года, то Секретариат трижды проводил развертывания в Сирийской Арабской Республике в целях проведения опросов, посещения больниц и получения проб, предоставленных Сирийской Арабской Республикой. Кроме того, с мая 2019 года Секретариат продолжает обмен письмами с Сирийской Арабской Республикой и Российской Федерацией в связи с просьбой Секретариата предоставить информацию относительно этого утверждения, собранную специалистами Российской Федерации по химической, биологической, радиологической и ядерной защите[3]. Секретариат продолжает взаимодействовать с Сирийской Арабской Республикой с целью прояснения этого вопроса и будет в установленном порядке информировать Совет о

[3] Вербальная нота от 21 мая 2019 года, направленная Секретариатом Российской Федерации; вербальная нота от 11 июня 2019 года, направленная Российской Федерацией Секретариату; вербальная нота от 23 декабря 2019 года, направленная Секретариатом Российской Федерации; вербальная нота от 23 декабря 2019года, направленная Секретариатом Сирийской Арабской Республике; вербальная нота от 24 января 2020 года, направленная Российской Федерацией Секретариату; вербальная нота от 21 апреля 2020 года, направленная Секретариатом Сирийской Арабской Республике; вербальная нота от 30 апреля 2020 года, направленная Российской Федерацией Секретариату; вербальная нота от 7 мая 2020 года, направленная Сирийской Арабской Республикой Секретариату; и вербальная нота от 13 мая 2020 года, направленная Секретариатом Российской Федерации.

результатах. В ходе девяносто четвертой сессии Совета Генеральный директор призвал все государства-участники поделиться с Секретариатом информацией, потенциально имеющей отношение к этому утверждению.

22. МУФ продолжает взаимодействовать с Сирийской Арабской Республикой в отношении этого и других инцидентов, не прекращая при этом анализировать информацию, собранную ею в ходе последних развертываний. Проведение дальнейших развертываний будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19 и ее воздействия на деятельность ОЗХО. МУФ будет в установленном порядке докладывать Совету о результатах своей работы.

Деятельность Технического секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

23. В решении C-SS-4/DEC.3 (от 27 июня 2018 года), которое было принято Конференцией государств-участников (далее «Конференция») на ее четвертой специальной сессии, рассматривается, среди прочего, вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

24. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат учредил ГРИ для выявления виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ определено или было определено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию.

25. После подготовки своего первого доклада[4], выпущенного 8 апреля 2020 года, ГРИ продолжает расследования и будет в установленном порядке выпускать новые доклады. Согласно пункту 24 решения C-SS-4/DEC.3 Генеральный директор представил Совету на его девяносто четвертой сессии доклад «Ход осуществления решения C-SS-4/DEC.3 о преодолении угрозы применения химического оружия» (документ EC-94/DG.17 от 1 июля 2020 года).

Деятельность, проведенная Техническим секретариатом в связи с решением Исполнительного совета EC-94/DEC.2

26. На своей девяносто четвертой сессии Совет принял решение «Меры в отношении владения химическим оружием и его применения Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-94/DEC.2 от 9 июля 2020 года). В пункте 5 этого решения Совет постановил просить согласно пункту 36 статьи VIII Конвенции, чтобы Сирийская Арабская Республика в целях исправления положения в течение 90 дней после данного решения выполнила все следующие меры:

a) объявила Секретариату объекты, на которых разрабатывалось, производилось, накапливалось и на оперативной основе хранилось в целях доставки химическое оружие, включая прекурсоры, боеприпасы и устройства, применявшиеся в ходе нападений 24, 25 и 30 марта 2017 года;

[4] Первый доклад Группы ОЗХО по расследованию и идентификации согласно пункту 10 решения C-SS-4/DEC.3 «Преодоление угрозы применения химического оружия». Эль-Латамна (Сирийская Арабская Республика). 24, 25 и 30 марта 2017 года (документ S/1867/2020 от 8 апреля 2020 года).

b) объявила Секретариату все химическое оружие, которым она владеет в настоящее время, включая зарин, прекурсоры зарина и хлор, который не предназначен для целей, не запрещаемых по Конвенции, а также объекты по производству химического оружия и другие соответствующие объекты; и

c) урегулировала все нерешенные вопросы, касающиеся первоначального объявления ею своих запасов и программы химического оружия.

27. В пункте 6 решения EC-94/DEC.2 Совет постановил, что Генеральный директор в течение 100 дней после этого решения докладывает Совету и всем государствам-участникам, выполнила ли Сирийская Арабская Республика все меры, указанные в пункте 5 выше. Совет постановил также, что в случае, если Сирийская Арабская Республика не выполнит все меры в полном объеме в течение указанного 90-дневного периода, Генеральный директор докладывает на всех очередных сессиях Совета о состоянии дел с осуществлением данного решения.

28. В пункте 8 решения Совет далее постановил согласно статьям IV и V Конвенции, что Секретариат проводит инспекции, включая по мере целесообразности отбор и анализ проб, дважды в год на двух объектах, которые указаны в докладе ГРИ в качестве мест, напрямую связанных с осуществлением нападений с применением химического оружия, — авиабазе Эш-Шайрат и авиабазе Хама Сирийской Арабской Республики — в даты, которые будут определены Секретариатом, с полным и неограниченным доступом ко всем участкам, зданиям и строениям на этих объектах, включая все помещения в пределах этих зданий, а также их содержимому и персоналу. Совет постановил также, что Секретариат проводит такие инспекции до тех пор, пока Совет не постановит прекратить их, и постановил далее, что Сирийская Арабская Республика оперативно содействует этим инспекциям и полностью сотрудничает с ними.

29. В пункте 12 этого решения Совет постановил, что Генеральный директор регулярно докладывает Совету об осуществлении данного решения, и постановил также, что Генеральный директор направляет экземпляр этого решения и связанные с ним доклады Секретариата всем государствам-участникам и, через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

30. Соответственно, 9 июля 2020 года Секретариат направил экземпляр документа EC-94/DEC.2 всем государствам-участникам, а 16 июля 2020 года направил экземпляр этого решения через Генерального секретаря Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. 20 июля 2020 года Генеральный директор направил письмо заместителю министра Микдаду, в котором изложил обязательства Сирийской Арабской Республики согласно документу EC-94/DEC.2 и указал на готовность Секретариата помочь Сирийской Арабской Республике в выполнении этих обязательств.

31. Далее в соответствии с пунктом 12 документа EC-94/DEC.2 Секретариат будет направлять последующие доклады о его выполнении через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Дополнительные ресурсы

32. В ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ и других остающихся видов деятельности, которые в настоящее время включают деятельность ГОО и ГРИ, а также проводимые два раза в год инспекции ЦНИИ. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общий объем взносов в этот фонд составил 32,8 млн евро. Соглашения о взносах были заключены с Австралией, Германией, Данией, Канадой, Люксембургом, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией, Японией и Европейским союзом.

Заключение

33. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет сосредоточена на работе МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» ЦНИИ; на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3; и на осуществлении решения Совета EC-94/DEC.2.